

Unionin tuomioistuin jätti myös virheellisesti tutkimatta, oliko komission kieltäytyminen toimenpiteisiin ryhtymisestä sellaisten Euratom-sopimuksen tavoitteiden vastaista, jotka koskevat yhtenäisten turvallisuusmääräyksiä laatimista ja soveltamisen varmistamista väestön ja työntekijöiden terveyden suojelemiseksi ionisoivan säteilyn pitkäaikaisilta vaikutuksilta. Näin toimimalla unionin yleinen tuomioistuin jätti huomioimatta Euratom-sopimuksessa komissiolle asetetun ehdottoman velvollisuuden varmistaa, että kyseisen sopimuksen määräyksiä — mukaan lukien sopimukseen sisältyvä ennalta varautumisen periaatetta — sovelletaan asianmukaisesti.

(¹) Perusnormien vahvistamisesta työntekijöiden ja väestön terveyden suojelemiseksi ionisoivasta säteilystä aiheutuvilta vaaroilta 13.5.1996 annettu neuvoston direktiivi 96/29/Euratom (EYVL L 159, s. 1).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Megyei Bíróság (Unkarin tasavalta) on esittänyt 3.5.2010 — Urbán Márton v. Vám-és Pénzügyőrség Észak-alföldi Regionális Parancsnoksága

(Asia C-210/10)

(2010/C 195/11)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Hajdú-Bihar Megyei Bíróság

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Urbán Márton

Vastapuoli: Vám- és Pénzügyőrség Észak-alföldi Regionális Parancsnoksága

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko seuraamusjärjestelmä, jossa valvontalaitteen ajopiirturilevyn käytön osalta minkä tahansa neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3821/85 (¹) 13–16 artiklassa vahvistetun säännön rikkomisen johdosta on aina määrättävä sama, 100 000 HUF:n suuruinen sakko, tieliikenteen sosiaalilainsäädännön yhdenmukaistamisesta ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 3821/85 ja (EY) N:o 2135/98 muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3820/85 kumoamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY)

N:o 561/2006 (²) 19 artiklan 1 ja 4 kohdassa vahvistetun oikeasuhteisuusvaatimuksen mukainen?

- 2) Onko seuraamusjärjestelmä, jossa säännösten rikkomisen vakavuudella ei ole vaikutusta sakon suuruuteen, tämän oikeasuhteisuusvaatimuksen mukainen?
- 3) Onko seuraamusjärjestelmä, jossa säännösten rikkomiseen syyllistynyttä henkilöä ei ole lupa vapauttaa vastuustaan missään tapauksessa, oikeasuhteisuusvaatimuksen mukainen?
- 4) Onko seuraamusjärjestelmä, jossa säännösten rikkomiseen syyllistyneen henkilöön liittyvillä olosuhteilla ei ole merkitystä, tämän oikeasuhteisuusvaatimuksen mukainen?

(¹) Tieliikenteen valvontalaitteista 20.12.1985 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 3821/85 (EYVL L 370, s. 8).

(²) Tieliikenteen sosiaalilainsäädännön yhdenmukaistamisesta ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 3821/85 ja (EY) N:o 2135/98 muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3820/85 kumoamisesta 15.3.2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 561/2006 (EUVL L 106, s. 1).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Liettuan tasavalta) on esittänyt 4.5.2010 — Lietuvos-Anglijos UAB "JadecLOUD-Vilma" v. F-Tex SIA

(Asia C-213/10)

(2010/C 195/12)

Oikeudenkäyntikieli: liettua

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Lietuvos-Anglijos UAB "JadecLOUD-Vilma"

Vastapuoli: F-Tex SIA

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Kun otetaan huomioon Euroopan yhteisöjen tuomioistui-
men asioissa Gourdain ja Seagon antamat tuomiot, onko
asetuksen (EY) N:o 1346/2000 (¹) 3 artiklan 1 kohtaa ja
asetuksen (EY) N:o 44/2001 (²) 1 artiklan 2 kohdan b ala-
kohtaa tulkittava siten, että

a) maksukyvyttömyysmenettelyä käsittelevällä kansallisella tuomioistuimella on yksinomainen toimivalta käsitellä takaisinsaantikanne (actio pauliana), joka johtuu välittömästi maksukyvyttömyysmenettelystä tai liittyy siihen läheisesti, ja että poikkeukset tällaiseen toimivaltaan voivat perustua vain muihin asetuksen (EY) N:o 1346/2000 säännöksiin?

b) sellaisen yrityksen, jonka osalta jossakin jäsenvaltiossa on aloitettu maksukyvyttömyysmenettely, ainoan velkojan nostama takaisinsaantikanne (actio pauliana), joka

— on nostettu toisessa jäsenvaltiossa,

— perustuu sellaiseen kolmansiin osapuoliin kohdistuvaan saamisoikeuteen, jonka selvittäjä on sopimuksella siirtänyt kyseiselle velkojalle ja rajoittanut tällä tavalla selvittäjän saatavia ensin mainitussa jäsenvaltiossa ja joka

— ei vaaranna mahdollisia muita velkoja,

on luokiteltava asetuksen (EY) N:o 44/2001 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuksi siviili- ja kauppaoikeudelliseksi asiaksi?

2) Onko F-Tex SIA:n oikeus saada oikeussuojaa, joka on Euroopan unionin tuomioistuimen tunnustama unionin oikeuden yleinen periaate ja joka taataan Euroopan unionin perusoikeuskirjan 47 artiklassa, ymmärrettävä ja tulkittava siten, että

a) kansalliset tuomioistuimet, jotka ovat toimivaltaisia käsittelemään takaisinsaantikanteen (actio pauliana) joko asetuksen (EY) N:o 3146/2000 3 artiklan 1 kohdan tai asetuksen (EY) N:o 44/2001 2 artiklan 1 kohdan nojalla (siitä riippuen, liittyykö se maksukyvyttömyysmenettelyyn), eivät molemmat voi katsoa, että ne eivät ole toimivaltaisia?

b) silloin, kun jonkin jäsenvaltion tuomioistuin on päättänyt jättää takaisinsaantikanteen (actio pauliana) tutkimatta toimivallan puuttumisen vuoksi, on toisen jäsenvaltion tuomioistuimella, joka pyrkii turvaamaan F-Tex SIA:n oikeuden saada asiansa käsitellyksi tuomioistuimessa, oikeus omasta aloitteestaan ratkaista, että sillä itsellään on toimivalta huolimatta siitä, ettei se Euroopan unionin kansainvälistä toimivaltaa koskevan lainsäädännön mukaan voi niin tehdä?

Valitus, jonka Bent Hansen on tehnyt 5.5.2010 unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs osasto) asiassa T-6/09, Bent Hansen v. Euroopan komissio, 24.3.2010 antamasta määräyksestä

(Asia C-217/10 P)

(2010/C 195/13)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittaja: Bent Hansen (edustaja: asianajaja I. Anderson)

Muu osapuoli: Euroopan komissio

Vaatimukset

Valittaja vaatii, että unionin tuomioistuin:

— kumoaa kokonaisuudessaan unionin yleisen tuomioistuimen 24.3.2010 antaman määräyksen, jossa katsottiin, että valittajan nostaman kanteen tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuivat ja jossa valittaja veloitettiin vastaamaan oikeudenkäyntikuluista

— ratkaisee itse valittajan valituksen ja velvoittaa komission maksamaan:

a) valittajalle 800 000 euron määrä tai muu vastaava määrä, jonka unionin tuomioistuin katsoo kohtuulliseksi ja oikeudenmukaiseksi korvaukseksi vakavasta terveyden heikentymisestä johtuvista menneistä, nykyisistä ja tulevista kärsimyksistä ja elämänilon vähentymisestä, jotka ovat seurausta siitä, että komissio kieltäytyi mielivaltaisesti ja lainvastaisesti panemasta direktiivin 96/26 (1) mukaista lääketieteellistä tarkkailua täytäntöön säteilyyn liittyvien sairauksien osalta Thulen erityisten interventioryhmiin tapauksessa

b) valittajalle tai lääkinnällistä hoitoa hänelle tarjoavalle taholle tai hänen hoitajilleen heikentyneen terveyden hoitamisesta ja lääkkeistä aiheutuvat tulevat kulut, joihin edellä a) kohdassa on viitattu ja joista valittaja ei saa korvausta jäsenvaltionsa julkisen terveydenhoitojärjestelmän kautta

c) valittajalle menettelystä unionin yleisessä tuomioistuimessa aiheutuneet ja tästä oikeudenkäynnistä aiheutuvat kohtuulliset oikeudenkäyntikulut ja muut kulut.

(1) Maksukyvyttömyysmenettelystä 29.5.2000 annettu neuvoston asetukset (EY) N:o 1346/2000 (EYVL L 160, s. 1).

(2) Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annettu neuvoston asetukset (EY) N:o 44/2001 (EUVL L 12, s. 1).